**Phaåm 51: THÍ DUÏ**

Ñöùc Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ví nhö thuyeàn hö bò chìm giöõa bieån lôùn, neáu ngöôøi naøo trong thuyeàn chaúng naém phao, chaúng oâm caây vaùn hoaëc thaây cheát thì nhöõng ngöôøi aáy khoâng theå vaøo bôø vaø seõ chìm cheát. Ngöôøi naøo naém phao hoaëc oâm caây vaùn, thaây cheát thì ngöôøi naøy chaúng bò chìm cheát, seõ ñöôïc vaøo ñeán bôø, an oån töï do.

Cuõng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Thieän nam, thieän nöõ naøo caàu Phaät ñaïo, neáu chæ coù taâm tin öa maø chaúng theo Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng bieân cheùp, chaúng thoï trì, chaúng ñoïc, chaúng tuïng, chaúng giaûng noùi, chaúng ghi nhôù, vôùi naêm phaùp Ba-la-maät kia cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí cuõng ñeàu chaúng y cöù, chaúng bieân cheùp, ñoïc tuïng, ghi nhôù, phaûi bieát thieän nam, thieän nöõ naøy giöõa ñöôøng suy hao, chaúng ñeán ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí, seõ chöùng quaû Thanh vaên hoaëc Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo caàu Phaät ñaïo, coù ñöùc tin, ñöùc nhaãn, coù tònh taâm, thaâm taâm, coù nguyeän, coù hieåu bieát, coù xaû, coù tinh taán, theo Baùt-nhaõ ba-la-maät, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, giaûng noùi, ghi nhôù, ngöôøi naøy ñöôïc söï che chôû cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa, cho ñeán ñöôïc söï che chôû cuûa Nhaát thieát chuûng trí. Nhôø söï che chôû neân ngöôøi naøy chaúng bò giöõa ñöôøng suy hao, vöôït khoûi baäc Thanh vaên, Bích-chi-phaät, thöôøng thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng sinh, seõ chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù ngöôøi duøng caùi bình ñaát chöa nung chín ñeå muùc nöôùc, phaûi bieát khoâng bao laâu caùi bình aáy seõ beå raõ, trôû veà vôùi ñaát.

Cuõng nhö vaäy, neáu thieän nam, thieän nöõ daàu coù taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, coù ñöùc tin, ñöùc nhaãn, coù tònh taâm, thaâm taâm, coù nguyeän, coù hieåu bieát, coù xaû, coù tinh taán, maø chaúng ñöôïc söï che chôû cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa cho ñeán cuûa Nhaát thieát chuûng trí, ngöôøi naøy giöõa ñöôøng bò suy hao, seõ rôi vaøo caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù ngöôøi duøng caùi bình ñaát ñaõ nung chín ñeå ñöïng nöôùc, phaûi bieát caùi bình naøy seõ chöùa ñöôïc nöôùc maø khoâng bò raõ.

Cuõng vaäy, coù thieän nam, thieän nöõ naøo caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, coù ñöùc tin, ñöùc nhaãn, coù tònh taâm, thaâm taâm, coù nguyeän, coù hieåu chaéc tinh taán, laïi ñöôïc söï che chôû cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí, phaûi bieát ngöôøi naøy chaúng bò suy hao giöõa ñöôøng maø vöôït khoûi haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät, thöôøng thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng sinh, chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö thuyeàn trang bò chöa hoaøn thaønh maø chôû taøi vaät vöôït bieån khôi, phaûi bieát thuyeàn naøy seõ bò chìm giöõa bieån, ngöôøi moät nôi, thuyeàn vaø taøi vaät chìm troâi moät ngaû. Vì phöông tieän khoâng ñaày ñuû neân laùi buoân phaûi maát taøi vaät.

Cuõng nhö vaäy, thieän nam, thieän nöõ naøo daàu coù taâm Boà-taùt, coù ñöùc tin, ñöùc nhaãn, nguyeän tònh taâm, thaâm taâm cho ñeán tinh taán maø khoâng ñöôïc naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät, cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí che chôû, phaûi bieát ngöôøi naøy giöõa ñöôøng bò suy hao maát chaâu baùu lôùn, Nhaát thieát chuûng trí, ñi theo caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö ngöôøi coù trí, trang bò thuyeàn lôùn ñaøy ñuû, sau ñoù môùi cho thuyeàn haï thuûy chuyeân chôû taøi vaät, phaûi bieát thuyeàn naøy seõ khoâng bò hö giöõa ñöôøng, seõ ñeán ñöôïc choã muoán ñeán.

Cuõng nhö vaäy, thieän nam, thieän nöõ naøo caàu Phaät ñaïo, coù ñöùc tin, coù nhaãn, coù tònh taâm, thaâm taâm, coù nguyeän, hieåu chaéc, tinh taán, laïi ñöôïc naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt- nhaõ ba-la-maät cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí che chôû, phaûi bieát ngöôøi naøy seõ ñöôïc Voâ

thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng bò suy hao giöõa ñöôøng, khoâng theo caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö coù ngöôøi giaø hôn traêm tuoåi, suy yeáu nhieàu beänh. Ngöôøi giaø beänh naøy naèm lieät treân giöôøng khoâng theå daäy ñi ñöôïc, hoaëc coù daäy ñi ñöôïc cuõng khoâng theå böôùc ñi xa moät, hai möôi daëm.

Cuõng nhö vaäy, thieän nam, thieän nöõ naøo daàu coù taâm Boà-ñeà, coù ñöùc tin, ñöùc nhaãn, coù tònh taâm, thaâm taâm, coù nguyeän, hieåu chaéc, tinh taán nhöng chaúng ñöôïc naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät che chôû, cho ñeán chaúng ñöôïc naêng löïc phöông tieän cuûa Nhaát thieát chuûng trí che chôû, phaûi bieát ngöôøi naøy giöõa ñöôøng cuõng rôi vaøo haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Nhö ngöôøi giaø hôn traêm tuoåi, suy yeáu nhieàu beänh, muoán ñöùng daäy böôùc ñi, coù hai ngöôøi khoûe maïnh heát loøng dìu hai beân, nhôø ñoù ngöôøi giaø beänh ñeán ñöôïc choã muoán ñeán.

Cuõng nhö vaäy, thieän nam, thieän nöõ naøo caàu Phaät ñaïo, coù ñöùc tin, coù nhaãn, coù tònh taâm, thaâm taâm, coù duïc, hieåu chaéc, xaû, tinh taán, laïi ñöôïc naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt- nhaõ ba-la-maät cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí che chôû, phaûi bieát ngöôøi naøy giöõa ñöôøng khoâng rôi vaøo caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät maø ñeán ñöôïc choã muoán ñeán, ñoù laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Ñeán ñaây Ñöùc Phaät laïi khen Tu-boà-ñeà:

–Laønh thay, laønh thay! Tu-boà-ñeà! Vì caùc Boà-taùt maø thöa hoûi Nhö Lai vieäc nhö vaäy.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo töø luùc môùi phaùt taâm ñeán nay, duøng taâm ngaõ ngaõ sôû maø boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä. Luùc boá thí cho ñeán trí tueä, ngöôøi naøy nghó raèng: mình laø thí chuû, mình boá thí cho ngöôøi aáy, mình boá thí vaät aáy, cho ñeán nghó raèng mình laø ngöôøi tu trí tueä, mình tu trí tueä aáy, mình coù trí tueä. Ngöôøi naøy chaúng bieát bôø naøy, bôø kia, chaúng ñöôïc söï che chôû cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät, cho ñeán chaúng ñöôïc söï che chôû cuûa Nhaát thieát chuûng trí. Vì trong Baùt-nhaõ ba-la-maät cho ñeán Boá thí ba-la-maät khoâng coù söï phaân bieät nhö vaäy. Xa lìa bôø naøy bôø kia, ñoù laø töôùng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät. Vì khoâng ñöôïc che chôû neân ngöôøi naøy chaúng ñeán ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí maø theo caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Theá naøo laø ngöôøi caàu Phaät ñaïo maø khoâng coù phöông tieän?

Ngöôøi caàu Phaät ñaïo töø luùc baét ñaàu phaùt taâm ñeán nay khoâng coù naêng löïc phöông tieän khi thöïc haønh saùu ñoä, ngöôøi naøy cho raèng mình laø thí chuû boá thí cho ngöôøi vaø duøng taøi vaät aáy ñeå boá thí, cho ñeán nghó raèng mình tu tueä aáy, coù tueä aáy, do ñoù maø coù quan nieäm töï cao: Nôi boá thí töï cao, trì giôùi töï cao, nhaãn nhuïc töï cao, tinh taán töï cao, thieàn ñònh töï cao, trí tueä töï cao. Ngöôøi naøy chaúng bieát raèng khoâng phaân bieät nhôù töôûng, xa lìa bôø naøy, bôø kia laø töôùng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät. Vì khoâng bieát bôø naøy, khoâng bieát bôø kia neân ngöôøi naøy khoâng ñöôïc söï che chôû cuûa Boá thí ba-la-maät, cho ñeán khoâng ñöôïc söï che chôû cuûa Nhaát thieát chuûng trí, do ñoù khoâng theå ñeán ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí maø theo caùc haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Theá neân, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt chaúng ñöôïc naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät che chôû thì seõ theo caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät. Neáu ñöôïc söï che chôû cuûa naêng löïc phöông tieän Baùt-nhaõ ba-la-maät thì Ñaïi Boà-taùt seõ mau ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng bò ñi theo Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Theá naøo laø ñöôïc söï che chôû?

Naøy Tu-boà-ñeà! Töø ban sô ñeán nay, Boà-taùt duøng naêng löïc phöông tieän maø boá thí, khoâng coù taâm ngaõ, ngaõ sôû, cho ñeán khoâng coù taâm ngaõ, ngaõ sôû maø tu trí tueä. Boà-taùt naøy

chaúng nghó raèng: “Mình coù boá thí, ñoù laø cuûa mình boá thí, chaúng vì boá thí maø töï cao, cho ñeán chaúng vì trí tueä maø töï cao.” Boà-taùt naøy chaúng nghó raèng: “Mình laø thí chuû, mình boá thí cho ngöôøi aáy, mình ñem vaät aáy ñeå boá thí.” Cho ñeán chaúng nghó raèng: “Mình tu trí tueä, mình coù trí tueä aáy.” Vì sao? Vì trong Boá thí ba-la-maät khoâng coù söï phaân bieät nhö vaäy, xa lìa bôø naøy, bôø kia laø töôùng cuûa Boá thí ba-la-maät, cho ñeán xa lìa bôø naøy, bôø kia laø töôùng cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì sao? Vì trong Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng söï nhôù nghó, phaân bieät nhö vaäy.

Boà-taùt naøy bieát bôø naøy, bieát bôø kia. Boà-taùt naøy ñöôïc Boá thí ba-la-maät che chôû, cho ñeán ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät che chôû, ñöôïc noäi khoâng, ngoaïi khoâng cho ñeán ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí che chôû. Vì ñöôïc söï che chôû ñoù neân Boà-taùt naøy chaúng theo caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät maø ñeán ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí.

Theá neân, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt vì ñöôïc naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba- la-maät che chôû neân chaúng theo caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät maø mau ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

M